

290512-2026 - Iomaíocht

An Liotuáin – Translation services – Vertimo raštu ir žodžiu paslaugos

OJ S 82/2026 28/04/2026

Fógra maidir le conradh nó lamháltas — an gnáthchóras

Seirbhísí

1. Ceannaitheoir

1.1. Ceannaitheoir

Ainm oifigiúil: Priėmimo ir integracijos agentūra

R-phost: info@piia.lt

Cineál dlíthiúil an cheannaitheora: Comhlacht dlí phoiblí atá faoi rialú údaráis de chuid an rialtais láir

Gníomhaíocht an údaráis chonarthaigh: Cosaint shóisialta

2. Nós imeachta

2.1. Nós imeachta

Teideal: Vertimo raštu ir žodžiu paslaugos

Cur síos: Vertimo paslaugų įsigijimas sukuriant dinaminę pirkimo sistemą. Paslaugos skirstomos į dvi kategorijas – vertimų žodžiu paslaugos ir vertimų raštu paslaugos. Konkrečios paslaugos, jų apimtys, terminai ir reikalavimai bus nustatomi vykdant atskirus pirkimus dinaminės pirkimo sistemos pagrindu. Dinaminė pirkimo sistema pasirenkama dėl kintančio ir iš anksto tiksliai neapibrėžto vertimo paslaugų poreikio, siekiant užtikrinti lankstumą, operatyvumą ir nuolatinę konkurenciją. Paslaugų teikėjas privalomai turi naudotis Perkančiosios organizacijos pateikta vertimo paslaugų administravimo sistema, skirta visų vertimo paslaugų (žodžiu – gyvai, telefonu, per nuorodas ir raštu) užsakymui, administravimui bei atskaitomybei.

Aitheantóir an nóis imeachta: 1a423504-5f4f-462d-bad3-879a29f080d2

An cineál nóis imeachta: Teoranta

Tá an nós imeachta á bhrostú: níl

2.1.1. Cuspóir

Cineál an chonartha: Seirbhísí

Príomhaicmiú (cpv): 79530000 Translation services

Aicmiú breise (cpv): 79540000 Interpretation services

2.1.2. An áit feidhmíochta

Foroinn tíre (NUTS): Vilniaus apskritis (LT011)

Tír: An Liotuáin

2.1.4. Eolas ginearálta

Bunús dlí:

Treoir 2014/24/AE

2.1.5. Téarmaí soláthair

Téarmaí na haighneachta:

Líon uasta na luchtóg ar féidir le tairgeoir amháin tairiscintí a chur isteach ina leith: 2

Téarmaí an chonartha:

2.1.6. Forais eisiaimh

Foinse na gcúiseanna eisiúna: Doiciméad Soláthair

5. Luchtóg

5.1. Luchtóg: LOT-0001

Teideal: Vertimo raštu paslaugos

Cur síos: Vertimo paslaugų įsigijimas sukuriant dinaminę pirkimo sistemą. Paslaugos skirstomos į dvi kategorijas – vertimų žodžių paslaugos ir vertimų raštu paslaugos. Konkrečios paslaugos, jų apimtys, terminai ir reikalavimai bus nustatomi vykdant atskirus pirkimus dinaminės pirkimo sistemos pagrindu. Dinaminė pirkimo sistema pasirenkama dėl kintančio ir iš anksto tiksliai neapibrėžto vertimo paslaugų poreikio, siekiant užtikrinti lankstumą, operatyvumą ir nuolatinę konkurenciją. Paslaugų teikėjas privalomai turi naudotis Perkančiosios organizacijos pateikta vertimo paslaugų administravimo sistema, skirta visų vertimo paslaugų (žodžiu – gyvai, telefonu, per nuorodas ir raštu) užsakymui, administravimui bei atskaitomybei.

Aitheantóir inmheánach: 1

5.1.1. Cuspóir

Cineál an chonartha: Seirbhísí

Príomhaicmiú (cpv): 79530000 Translation services

Aicmiú breise (cpv): 79540000 Interpretation services

5.1.2. An áit feidhmíochta

Foroinn tíre (NUTS): Vilniaus apskritis (LT011)

Tír: An Liotuáin

5.1.3. Fad measta

Fad ama: 5 Bliana

5.1.5. Luach

Luach measta gan CBL a áireamh: 1 350 000,00 EUR

5.1.6. Eolas ginearálta

Rannpháirtíocht fhorchoimeáda:

Ní fhorchoimeádtar an rannpháirtíocht.

Tionscadal soláthair nach maoinítear le cistí an Aontais

Tá an soláthar cumhdaithe ag an gComhaontú maidir le Soláthar Rialtais (GPA): tá

Eolas breise: Pirminių paraiškų pateikimo terminas 2026-05-27 10:00 val.

5.1.7. Soláthar straitéiseach

Aidhm an tsoláthair straitéisigh: Laghdú na dtionchar ar an gcomhshaol

Cur síos: Žr. pirkimo dokumentus

An cur chuige maidir leis an tionchar ar an gcomhshaol a laghdú: Eile

Critéir maidir le soláthar glas: Critéir náisiúnta maidir le Soláthar Poiblí Glas

5.1.9. Critéir roghnúcháin

Foinse na gcritéir roghnaithe: Doiciméad Aonair Eorpach maidir le Soláthar (ESPD)

Eolas faoin dara céim de nós imeachta dhá chéim:

An líon íosta iarrthóirí a dtabharfar cuireadh dóibh chuig an dara céim den nós imeachta: 0

5.1.11. Doiciméid soláthair

Na teangacha ina bhfuil na doiciméid soláthair ar fáil go hoifigiúil: Liotuáinis

Na teangacha ina bhfuil na doiciméid soláthair (nó codanna díobh) ar fáil go neamhoifigiúil: Liotuáinis

Seoladh na ndoiciméad soláthair: <https://viesiejipirkimai.lt/epps/dps/listDPSCContractDocuments.do?resourceId=7576333>

5.1.12. Téarmaí soláthair

Téarmaí na haighneachta:

Cur isteach leictreonach: Éigeantach

Seoladh an chur isteach: <https://viesiejipirkimai.lt/epps/cft/viewTenders.do?resourceId=7576333>

Na teangacha inar féidir tairiscintí nó iarrataí ar rannpháirtíocht a chur isteach: Liotuáinis

Catalóg leictreonach: Ní ceadmhach

Féadfaidh tairgeoirí níos mó ná tairiscint amháin a chur isteach: Ní ceadmhach

Spriocdháta chun iarrataí ar rannpháirtíocht a fháil: 15/06/2031 10:00:00 (UTC+03:00) Am

Samhraidh Oirthear na hEorpa

Téarmaí an chonartha:

Ní mór an Conradh a chur i gcrích faoi chuimsiú clár fostaíochta dídeanaí: Ní hea

Sonrascú leictreonach: Éigeantach

Úsáidfear ordú leictreonach: tá

Úsáidfear íocaíocht leictreonach: tá

5.1.15. Teicnící

Creat-chomhaontú:

Níl feidhm ag creat-chomhaontú

Eolas faoin gcóras ceannaigh dinimiciúil:

Córas ceannaigh dinimiciúil nach féidir ach leis na ceannaitheoirí atá liostaithe san fhógra seo a úsáid

5.1.16. Tuilleadh eolais, idirghabháil agus athbhreithniú

Eagraíocht athbhreithniúcháin: Vilniaus apygardos teismas

Eagraíocht a sholáthraíonn rochtain as líne ar na doiciméid soláthair: Priëmimo ir integracijos agentūra

Eagraíocht a sholáthraíonn tuilleadh faisnéise faoi na nósanna imeachta athbhreithnithe:

Priëmimo ir integracijos agentūra

Eagraíocht a fhaigheann iarratais ar rannpháirtíocht: Priëmimo ir integracijos agentūra

Eagraíocht a phróiseálann tairiscintí: Priëmimo ir integracijos agentūra

5.1. Luchtóg: LOT-0002

Teideal: Vertimo žodžiu paslaugos

Cur síos: Vertimo paslaugų įsigijimas sukuriant dinaminę pirkimo sistemą. Paslaugos skirstomos į dvi kategorijas – vertimų žodžiu paslaugos ir vertimų raštu paslaugos. Konkrečios paslaugos, jų apimtys, terminai ir reikalavimai bus nustatomi vykdant atskirus pirkimus dinaminės pirkimo sistemos pagrindu. Dinaminė pirkimo sistema pasirenkama dėl kintančio ir iš anksto tiksliai neapibrėžto vertimo paslaugų poreikio, siekiant užtikrinti lankstumą, operatyvumą ir nuolatinę konkurenciją. Paslaugų teikėjas privalomai turi naudotis Perkančiosios organizacijos pateikta vertimo paslaugų administravimo sistema, skirta visų vertimo paslaugų (žodžiu – gyvai, telefonu, per nuorodas ir raštu) užsakymui, administravimui bei atskaitomybei.

Aitheantóir inmheánach: 2

5.1.1. Cuspóir

Cineál an chonartha: Seirbhísí
Príomhaicmiú (cpv): 79530000 Translation services
Aicmiú breise (cpv): 79540000 Interpretation services

5.1.2. An áit feidhmíochta

Foroinn tíre (NUTS): Vilniaus apskritis (LT011)
Tír: An Liotuáin

5.1.3. Fad measta

Fad ama: 5 Bliana

5.1.5. Luach

Luach measta gan CBL a áireamh: 1 350 000,00 EUR

5.1.6. Eolas ginearálta

Rannpháirtíocht fhorchoimeáda:

Ní fhorchoimeádtar an rannpháirtíocht.
Tionscadal soláthair nach maoinítear le cistí an Aontais
Tá an soláthar cumhdaithe ag an gComhaontú maidir le Soláthar Rialtais (GPA): tá
Eolas breise: Pirminių parašų pateikimo terminas 2026-05-27 10:00 val.

5.1.7. Soláthar straitéiseach

Aidhm an tsoláthair straitéisigh: Laghdú na dtionchar ar an gcomhshaol
Cur síos: Žr. pirkimo dokumentus
An cur chuige maidir leis an tionchar ar an gcomhshaol a laghdú: Eile
Critéir maidir le soláthar glas: Critéir náisiúnta maidir le Soláthar Poiblí Glas

5.1.9. Critéir roghnúcháin

Foinse na gcritéir roghnaithe: Doiciméad Soláthair

Eolas faoin dara céim de nós imeachta dhá chéim:

An líon íosta iarrthóirí a dtabharfar cuireadh dóibh chuig an dara céim den nós imeachta: 0

5.1.11. Doiciméid soláthair

Na teangacha ina bhfuil na doiciméid soláthair ar fáil go hoifigiúil: Liotuáinis
Na teangacha ina bhfuil na doiciméid soláthair (nó codanna díobh) ar fáil go neamhoifigiúil: Liotuáinis
Seoladh na ndoiciméad soláthair: <https://viesiejipirkimai.lt/epps/dps/listDPSCContractDocuments.do?resourceId=7576333>

5.1.12. Téarmaí soláthair

Téarmaí na haighneachta:

Cur isteach leictreonach: Éigeantach
Seoladh an chur isteach: <https://viesiejipirkimai.lt/epps/cft/viewTenders.do?resourceId=7576333>

Na teangacha inar féidir tairiscintí nó iarrataí ar rannpháirtíocht a chur isteach: Liotuáinis
Catalóg leictreonach: Ní ceadmhach

Féadfaidh tairgeoirí níos mó ná tairiscint amháin a chur isteach: Ní ceadmhach

Spriocdháta chun iarrataí ar rannpháirtíocht a fháil: 15/06/2031 10:00:00 (UTC+03:00) Am Samhraidh Oirthear na hEorpa

Téarmaí an chonartha:

Ní mór an conradh a chur i gcrích faoi chuimsiú clár fostaíochta dídeanaí: Ní hea

Sonrascú leictreonach: Éigeantach
Úsáidfear ordú leictreonach: tá
Úsáidfear fócaíocht leictreonach: tá

5.1.15. Teicnící

Creat-chomhaontú:

Níl feidhm ag creat-chomhaontú

Eolas faoin gcóras ceannaigh dinimiciúil:

Córas ceannaigh dinimiciúil nach féidir ach leis na ceannaitheoirí atá liostaithe san fhógra seo a úsáid

5.1.16. Tuilleadh eolais, idirghabháil agus athbhreithniú

Eagraíocht athbhreithniúcháin: Vilniaus apygardos teismas

Eagraíocht a sholáthraíonn rochtain as líne ar na doiciméid soláthair: Priëmimo ir integracijos agentūra

Eagraíocht a sholáthraíonn tuilleadh faisnéise faoi na nósanna imeachta athbhreithnithe:

Priëmimo ir integracijos agentūra

Eagraíocht a fhaigheann iarratais ar rannpháirtíocht: Priëmimo ir integracijos agentūra

Eagraíocht a phróiseálann tairiscintí: Priëmimo ir integracijos agentūra

8. Eagraíochtaí

8.1. ORG-0001

Ainm oifigiúil: Priëmimo ir integracijos agentūra

Uimhir chlárúcháin: 188720365

Seoladh poist: A. Jaroševičiaus g. 10B, Vilnius

Baile: Vilnius

Cód poist: 02112

Foroinn tíre (NUTS): Vilniaus apskritis (LT011)

Tír: An Liotuáin

R-phost: info@piia.lt

Teil.: +37060249364

Seoladh idirlín: <https://piia.lt/>

Próifíl an cheannaitheora: <https://piia.lt/>

Róil na heagraíochta seo:

Ceannaitheoir

Eagraíocht a sholáthraíonn rochtain as líne ar na doiciméid soláthair

Eagraíocht a fhaigheann iarratais ar rannpháirtíocht

Eagraíocht a phróiseálann tairiscintí

Eagraíocht a sholáthraíonn tuilleadh faisnéise faoi na nósanna imeachta athbhreithnithe

8.1. ORG-0002

Ainm oifigiúil: Vilniaus apygardos teismas

Uimhir chlárúcháin: 193312970

Seoladh poist: Gedimino pr. 40

Baile: Vilnius

Cód poist: 01501

Foroinn tíre (NUTS): Vilniaus apskritis (LT011)

Tír: An Liotuáin

R-phost: vilniaus.apygardos@teismas.lt

Teil.: +370 70668369

Róil na heagraíochta seo:

Eagraíocht athbhreithniúcháin

8.1. ORG-0003

Ainm oifigiúil: European Dynamics S.A.

Uimhir chlárúcháin: 002024901000

Roinn: European Dynamics S.A.

Baile: Athens

Cód poist: 15125

Foroinn tíre (NUTS): Βόρειος Τομέας Αθηνών (EL301)

Tír: An Ghréig

R-phost: eproc-esender@eurodyn.com

Teil.: +30 2108094500

Róil na heagraíochta seo:

TED eSender

Eolas faoin bhfógra

Aitheantóir/leagan an fhógra: b5db0deb-a86e-4849-8f96-acbe0c114826 - 01

Cineál na foirme: lomaíocht

Cineál an fhógra: Fógra maidir le conradh nó lamháltas — an gnáthchóras

Fochineál an fhógra: 16

Dáta seolta an fhógra: 24/04/2026 16:13:07 (UTC+03:00) Am Samhraidh Oirthear na hEorpa

Na teangacha ina bhfuil an fógra seo ar fáil go hoifigiúil: Liotuáinis

Uimhir foilseacháin an fhógra: 290512-2026

Uimhir eagráin IO S: 82/2026

Dáta foilsithe: 28/04/2026